



office of  
neighborhood  
involvement

*Cải tiến phẩm chất khu phố  
qua sự tham gia cộng đồng*

1221 SW 4th Avenue, Suite 110  
Portland, Oregon 97204

Điện Thoại 503-823-4000  
Điện Thư (fax) 503-823-3050  
TTY (điện thoại dành cho người  
điếc) 503-823-6969

Amanda Fritz  
Nghị Viên Thành Phố  
(Commissioner)

Amalia Alarcón de Morris  
Giám Đốc Sở (Bureau Director)



**Chương Trình Ngăn Chặn  
Tội Phạm**  
503-823-4064

[www.portlandonline.com/oni/cp](http://www.portlandonline.com/oni/cp)

**Thành Phố/Quận Hạng  
Tin Tức và Giới Thiệu**  
503-823-4000

# Ngăn Chặn Tội Phạm Chiến Lược dành cho Cơ Sở Thương Mại

Văn Phòng Khu Phố Tham Gia Chương Trình Ngăn Chặn Tội Phạm  
Tháng Giêng 2009

## Bảo Quản Tiền Bạc

Chính sách bảo quản tiền bạc tốt bảo đảm số tiền nhận được tương đương với số hàng hóa/dịch vụ cung cấp. Việc này cũng giảm thiểu nạn có thể bị trộm cắp, cướp bóc, và giữ tốt hồ sơ.

- Giao cho mỗi công nhân một máy tính tiền riêng với số tiền giống nhau ngay lúc đầu (nghĩa là \$150.00).
- Đặt tiền vào trong ngăn kéo giống nhau (nghĩa là đầu quay lên trên và về hướng trái). Điều này sẽ gây khó khăn cho việc đặt tiền không đúng ngăn, hoặc lẫn lộn với các loại tiền khác. Đặc biệt sẽ giúp ích trong giờ cao điểm bán hàng. Đặt tiền giấy lớn hơn \$20.00 xuống dưới ngăn kéo.
- Nên nhớ, thẻ ngân hàng (debit card) và phiếu tính tiền cũng giống như tiền mặt, do đó phải cẩn thận. Trong vài cách chúng có giá trị hơn tiền mặt vì số thẻ được in trên biên nhận và không thể sử dụng sai.

## Tiền Nhập = Hàng Hóa/Dịch Vụ Xuất

Thiết lập một phương tiện để so sánh số tiền tồn trong ngăn kéo với số lượng hàng hóa/dịch vụ xuất ra.

- Hãy thực hiện “đọc” mỗi giờ của mỗi máy tính tiền và đọc lại khi tắt máy. Hệ thống “đọc” này hoàn tất hai việc: một cách theo dõi số lượng buôn bán từng giờ và lịch trình số tiền hạ xuống.
- Cũng như kiểm kê hàng hóa trên căn bản thường lệ.

## Cất Tiền

Kiểm soát số lượng tiền trong ngăn kéo để giảm thiểu khả năng bị mất cắp hoặc bị cướp.

- Thiết lập một hệ thống cho thủ ngân viên để cất tiền, hoặc khi ngăn kéo đã có trên số tiền ấn định nào đó hoặc trong thời gian thường lệ hàng ngày, như thời gian đọc trong máy.
- Thủ ngân viên hoặc đốc công (supervisor) có thể sẵn sàng cất tiền. Việc cất tiền có thể để vào “tủ sắt đựng tiền cất” (tủ sắt có khe hở để bỏ bì thư vào) hoặc có thể được đốc công lấy và mang về khu vực trung ương.
- Chuẩn bị cho mỗi lần cất tiền theo cùng một cách với loại tiền giống nhau, thẻ ngân hàng (debit) thẻ tín dụng (credit) cùng một nhóm với nhau, và tất cả được an toàn cùng với số của máy tính tiền và tên thủ ngân viên, ngày giờ và tổng số tiền. Nếu có cả tên người đọc máy tính tiền nữa thì tốt.

# Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED)

## Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED)

CPTED được định nghĩa là “Thiết kế đúng cách và sử dụng hiệu quả môi trường được xây dựng có thể đưa đến giảm thiểu sự sợ hãi và tác động của tội phạm và cải tiến phẩm chất đời sống,” Theo Viện Ngăn Chặn Tội Phạm cấp Quốc Gia (NCPI).

### Những yếu tố chính của Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED)

#### Tầm nhìn thấy tự nhiên

Gần như không xảy ra tội phạm, nếu kẻ gian cảm thấy rằng có cơ hội bị quan sát.

- Tỉa các bụi rậm để không cản tầm nhìn từ cửa sổ hoặc cửa ra vào.
- Tỉa các nhánh cây tạo quang đãng từ 4 đến 6 bộ (foot) từ mặt đất.
- Thiết trí đèn tiết kiệm năng lượng bên ngoài nhà để soi sáng lối đi.
- Thiết trí đèn hoặc máy thu hình cảm quang (photosensitive) soi sáng dọc theo tòa nhà.

#### Kiểm soát tự nhiên ra vào

- Tội phạm ít có thể xảy ra, nếu kẻ gian cảm thấy rằng rất khó vào và không có đường thoát thân.
- Tự nhiên – Sử dụng những cây có gai, đường hẹp, đá, tường, vòng đai ương cây trồng, bụi rậm và cây thấp.
- Cơ Động – Hàng rào có cổng khóa và cửa chính có then cài khóa chắc chắn.

#### Địa giới

- Tạo tâm lý có cảm giác rằng có người sẵn sóc và bảo vệ cơ sở.
- Sử dụng cây trồng hoặc hàng rào để sáng tạo biên giới và có kiến trúc lối đi khác biệt với đường đi bộ (sidewalk) công cộng. Điều này gửi một tín hiệu rõ ràng cơ sở của quý vị là riêng tư và khác biệt với đường ưu tiên công cộng.



Trong hình trên đây, thấy có cửa sổ nhìn vào bất động sản, sử dụng cảnh trí để phân biệt giữa bất động sản công và tư, nhìn thấy rõ ràng khu vực ra vào, đèn soi sáng tất cả các phía của tòa nhà, ít chỗ có thể ẩn nấp, và việc bảo trì bất động sản toàn diện.

#### Hỗ trợ sinh hoạt

- Tăng cường và khuyến khích sự có mặt của hàng xóm tuân theo luật lệ để giảm thiểu cơ hội tội phạm.
- Tổ chức Canh Chừng Thương Mại (Business Watch).
- Liên hoan National Night Out với tiệc trong khu phố.
- Tổ chức những buổi liên hoan làm vệ sinh khu phố.

#### Bảo Trì

- Giữ tình trạng tốt đèn soi sáng bên ngoài.
- Giảm thiểu sự đối nghịch giữa tầm nhìn thấy và cảnh trí trên mặt đất, bụi rậm và các cây già.

### Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED) dành cho Văn Phòng

- Giữ cửa sổ và cửa bên ngoài của văn phòng nhìn thấy được đường phố và các tòa nhà bên cạnh. Các bảng quảng cáo và các bích chương chiếm không quá 15% diện tích cửa sổ.
- Thiết trí và sử dụng đèn soi sáng tất cả các cửa bên ngoài, khu vực công cộng, và lối đi. Đèn soi sáng phải chiếu sáng toàn khu vực và không bỏ sót một bóng tối nào.

## Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED)

- Văn phòng bên cạnh có thể quan sát nhà vệ sinh, hoặc nếu chỉ có một văn phòng nên bố trí nhà vệ sinh gần khu vực tiếp tân.
- Sử dụng gương thấu kính (convex) để có thể nhìn thấy những điểm khuất trong khu vực.
- Bố trí khu vực an ninh và tiếp tân ngay cửa ra vào chính. Có quầy hoặc tường thấp cỡ đầu gối, có cổng để giúp phân biệt khu vực “công” từ khoảng cách “tư”.
- Có dụng cụ thông báo như chuông hoặc chuông báo hiệu (buzzer), sẵn sàng tại lối ra vào văn phòng khi nhân viên văn phòng rời khỏi khu vực tiếp tân.
- Giữ cầu thang máy và cầu thang được nhìn thấy rõ ràng từ cửa sổ và cửa ra vào.
- Xác định lối ra vào công cộng bằng lối đi và bảng hiệu.
- Bảo đảm khu vực đậu xe và lối đi của khách bộ hành được soi sáng tốt. Cách tốt nhất là khu vực bãi đậu xe càng được nhiều người quan sát càng tốt. Nếu không có cửa sổ nhìn ra bãi đậu xe, nghiên cứu thiết trí một máy thu hình an ninh có màn hình theo dõi tại khu vực tiếp tân.
- Giữ những bụi rậm cạnh tòa nhà thấp dưới mức cửa sổ.
- Giữ những thùng đựng rác lớn được nhìn thấy rõ ràng và tránh không có điểm nào khuất hoặc nơi ẩn nấp, hoặc bố trí vào khu vực an toàn hoặc nhà xe.

### Ngăn Chặn Tội Phạm Qua Thiết Kế Môi Trường (CPTED) dành cho Bãi Đậu Xe

- Soi sáng bãi đậu xe với ánh sáng đầy đủ. Giữ đồng nhất để tránh khu vực bóng tối và bố trí ánh sáng để không bị chói mắt.
- Tỉa các cành cây tối thiểu 6 bộ (feet) để ngăn chặn ẩn nấp.
- Duy trì các bụi rậm có chiều cao không quá 18 inches.
- Bảo đảm và bố trí thùng đựng rác lớn được soi sáng và một góc độ để giảm thiểu chỗ ẩn nấp.
- Có cổng hoặc ghế tại bãi đậu xe sau giờ làm việc khi có thể được.
- Làm nắn lòng những kẻ xâm nhập bằng hàng rào song sắt (wrought iron appearance) dọc theo chu vi của bãi.
- Không có hàng rào tại khu vực giao hàng và phía sau tòa nhà để không có lối ra vào cho khách hàng để ngăn chặn người ẩn nấp và giấu xe tại nơi đó.
- Có bảng hiệu trong bãi đậu xe xác định những cơ sở thương mại nào có liên hệ tại đây.
- Đặt bảng điều lệ kéo xe.
- Nếu không có hàng rào, trồng cây làm ranh giới hoặc hàng rào thấp để tách biệt lối đi công cộng từ khu vực tư hoặc bán công. Cây hoặc hàng rào không cao quá 18 inches để không cho ngồi, dựa hoặc ẩn trốn phía sau.
- Nên nhớ rằng rác, xả rác bừa bãi, ánh sáng không có hiệu quả, và những bụi rậm tăng trưởng tạo nên một không khí “mọi việc bỏ qua” và lôi cuốn những người có hành vi mờ ám và gây tội phạm như vẽ bậy (graffiti), mãi dâm và ma túy. Giữ sạch sẽ và bảo trì tốt bãi đậu xe cho thấy chủ nhân lưu ý đến những gì xảy ra trong cơ sở của mình.

*Trong hình dưới đây cho thấy cửa sổ của tòa nhà nhìn ra bãi đậu xe, sử dụng cảnh trí để phân biệt giữa bất động sản công và tư, hàng rào không cản trở tầm nhìn thấy nhưng giới hạn tiếp cận với bãi đậu xe, ít chỗ để ẩn nấp, và việc bảo trì bãi đậu xe toàn diện.*



## Kiểm Soát Cửa Khóa

## Ngăn Chặn lấy trộm hàng hóa

### Kiểm Soát Cửa Khóa

Khi cơ sở thương mại có nhiều người giữ cửa khóa, không theo dõi được cửa khóa một cách dễ dàng. Nếu một nhân viên rời khỏi hãng hoặc hãng mới muốn người, vì thế điều cấp bách là phải có hệ thống tại chỗ đảm bảo an toàn cho cơ sở thương mại của quý vị.

- Lưu giữ có hệ thống những cửa khóa không giao cho ai vào trong một tủ chắc chắn và khóa lại.
- Giữ hồ sơ ghi rõ xuất nhập mỗi cửa khóa kể cả tên người sử dụng, ngày và giờ, do đó nhanh chóng biết được cửa khóa đó do ai giữ.
- Giới hạn cửa khóa chỉ dành cho những người thực sự cần đến.
- Nghĩ ra mã số cho mỗi khóa và cửa khóa, do đó người nào lấy được và sao chép cửa khóa cũng không thể sử dụng với mã số này được.
- Thay ổ khóa ngay tức khắc tất cả khóa có ảnh hưởng khi có công nhân bị sa thải hoặc khi công nhân ra đi không trả lại cửa khóa.
- Làm lại cửa khóa từng thời kỳ cho những khu vực cần được giữ an toàn.
- Soạn thảo một văn bản điều lệ bắt buộc phải báo cáo tất cả việc mất hoặc bị ăn cắp cửa khóa.
- Thay ngay cửa khóa cho những khóa bị mất hoặc bị mất cắp cửa khóa.
- Nghiên cứu thiết trí một hệ thống khóa điện tử.

### Ngăn chặn việc lấy trộm hàng hóa

#### Hành động chung

Việc chính đầu tiên ngăn chặn lấy trộm hàng hóa được cảnh báo về chiến lược chung lấy trộm hàng hóa. Hành động chung bao gồm:

- Giấu kín hàng dưới quần áo, xe chõ em bé, và túi đựng hàng. Thường sáng tạo chiến thuật nghi binh để giấu hàng.
- Mặc một thứ ra khỏi cửa hàng, sửa đổi quần áo, khai là người “mua hàng hay quên” hoặc sử dụng giấy báo hoặc áo choàng để che giấu vật dụng.
- Trình bày sai lạc để lấy “tiền mặt trả lại” về một món hàng vừa mới ăn cắp.
- Mua một món hàng rồi trả lại, với túi đựng hàng rỗng không để xác định món hàng và đòi tiền lại.
- Trơ trên ôm một món hàng rồi bỏ chạy, hoặc giấu một món hàng nhỏ trong lòng bàn tay rồi bỏ vào túi.

#### Ngăn Chặn

- Hãy nhìn vào mắt khách hàng của quý vị. Cách tốt nhất để làm việc này là chào mừng ngay khi họ mới bước chân vào cửa hàng, nhìn vào mắt họ và hỏi xem họ cần giúp đỡ để kiếm món hàng đặc biệt nào. Tiếp tục giao tiếp như vậy trong suốt thời gian họ ở trong cửa hàng.
- Dán khẩu hiệu cho biết “Tất cả những kẻ ăn cắp hàng sẽ bị Truy Tố.”
- Kiểm soát phòng thử quần áo.
- Thay đổi cách trưng bày cửa hàng để cải tiến dịch vụ khách hàng và giới hạn ăn cắp.
- Nâng cao khu vực thu ngân, để người bán hàng dễ thấy.
- Soi sáng khu vực tối, hãy cẩn thận đừng tạo bóng tối hoặc chói mắt.
- Giữ sàn bán hàng thông thoáng.